

# El Ciudadano Ecológico

*El Ciudadano Ecológico* es una nueva revista online que trata sobre el asunto fundamental de nuestra Era: cómo parar y revertir nuestra dirección actual de ecocidio y crear en su lugar una civilización ecológica.

---

## **Firme la Declaración de Compromiso con el Ecocentrismo**

Nosotros, los firmantes, mantenemos y defendemos una cosmovisión ecocéntrica que encuentra un valor intrínseco (inherente) en toda la naturaleza y la ecosfera..

➔ <http://www.ecologicalcitizen.net/compromiso-con-el-ecocentrismo.php>

## **Solicitud de Artículos**

Invitamos a escritores a presentar artículos de opinión (400–500 palabras y hasta cinco fuentes) a la revista. Una vez presentada, el artículo será traducido a inglés, el idioma de la revista.

➔ <http://ecologicalcitizen.net/solicitud-de-articulos.html>

## **Convocatoria a Artistas**

Invitamos a los artistas a presentar sus trabajos artísticos a la revista. Los trabajos artísticos pueden relacionarse a los temas aquí enlistados, o ser imágenes que incluyan la naturaleza y los animales pero no limitados a ellos: dibujos observacionales, paisajes de todo tipo, perspectivas macro y cósmicas, y la visión animal.

➔ <http://ecologicalcitizen.net/solicitud-de-articulos.html>

# ¿Por qué un nuevo foro ecológica?

John Davis

Traducido por Lydia Scherr  
Vol 1 No 1 2017: epub-001

En una era de sobrecarga de información y bombardeo electrónico; ¿por qué lanzan *El Ciudadano Ecológico*, cuando muchas publicaciones? ¿Por qué lanzar *El Ciudadano Ecológico*, cuando muchas publicaciones buenas no se leen? A esto digo, “Porque se necesita una comunidad para salvar un pasillio.” Se necesitará una comunidad para restaurar las conexiones vitales no sólo entre los lugares salvajes en el suelo, sino también entre la gente y el mundo natural. La causa de la conservación necesita una tribu creciente, vibrante, emocionante, que atrae a gente joven y vieja, y los ayuda a ser mejores miembros de la comunidad biotica. Necesitamos un foro para construir esta comunidad y una voz que emane de ella. Necesitamos esa voz para hablar de toda la gama y gloria de la diversidad biológica, desde hormigas y mariposas hasta bosques y pastizales, salmones y arroyos, lobos y ballenas.

Desde el último número de *Wild Earth* hace trece años y la publicación del libro de referencia de Dave Foreman *Rewilding North America*, he recorrido innumerables millas de rutas forestales locales, regionales y continentales propuestas, estudiando la viabilidad de protegerlas en el suelo y hablar con Personas clave a lo largo del camino. El comentario más frecuente que escuché en TrekEast en 2011 y en TrekWest en 2013 fue: “Echamos de menos a *Wild Earth*”. Una de las conclusiones más claras que llegué a estos viajes de conservación es que necesitamos un foro comunitario y un vehículo de comunicaciones.

Nosotros, los defensores de las tierras silvestres, nosotros los ciudadanos ecológicos, somos un lote talentoso y dedicado, pero todavía no somos una comunidad apretada, mucho menos un movimiento poderoso. Somos voces no sólo para, pero en, el desierto. Pocos fuera de nuestros pequeños círculos de amigos y colegas nos escuchan, aunque

hablamos por el más amplio interés imaginable: la vida en la Tierra.

Necesitamos un nuevo foro y una voz para la conservación de la naturaleza primero, para la ciudadanía ecológica. Mucho ha cambiado, sin embargo, desde revistas como *Earth First!* y *Wild Earth* dio la voz en forma de la impresión a las criaturas salvajes. Los periódicos impresos son prohibitivamente costosos de producir, a menos que se invite a los anuncios de cualquier corporación, independientemente de sus registros de explotación de la tierra. Al mismo tiempo, las comunicaciones electrónicas han proliferado hasta el punto de ahogar a los lectores ya ellos mismos en exceso de verborrea.

## Levantándose por encima de la batalla

¿Cómo, entonces, nos elevamos por encima de la batalla y compartimos nuestro mensaje de reavivamiento, salvajes y ciudadanía ecológica? Creo que parte de la respuesta es una publicación ecológicamente honesta, de naturaleza primera, visualmente atractiva e intelectualmente atractiva, que se convierte en una voz autoritaria para la naturaleza salvaje y forja una comunidad de defensores a lo largo de la ruta salvaje.

Esta publicación debe ser directa. En mi opinión, debe comenzar con la suposición de que la mayor parte del mundo debe ser salvaje. Debería entonces aceptar, y purvey, la conclusión lógica de que los seres humanos hemos tomado mucho más que nuestra parte: somos demasiados en número, y consumimos demasiado. *El Ciudadano Ecológico* debe entonces señalar formas específicas de ayudar a reavivar las tierras y las aguas, reconectar las áreas protegidas, convertirse en simples ciudadanos de la comunidad biótica (tomar prestada la frase de Aldo Leopold), reducir la empresa industrial, devolver activamente a la naturaleza, restaurar Reintegrarnos en el mundo natural, convertir una economía global basada en la explotación de la naturaleza a las economías locales basadas en la restauración de la naturaleza y, en general, preservar y restaurar la vida en la Tierra.

*El Ciudadano Ecológico* debería, diría yo, ser más global que las revistas ecocéntricas o biocéntricas anteriores. Para bien o para mal (sobre todo peor, me temo), la web electrónica

ha encogido el mundo. Un foro ambicioso para vibrantes comunidades bióticas, disponible para cualquier persona con acceso a Internet (que, no olvidemos nunca, está lejos de ser totalmente inclusivo), ahora tiene una amplia razón para cubrir toda la Tierra salvaje, e incluso gran parte de la Tierra domesticada. Se esfuerza por hacer crecer un movimiento de personas dedicadas a cuidar y vivir con el resto de la naturaleza. La gente de conservación y restauración de base en América del Norte tiene mucho que aprender de sus contrapartes en África, por ejemplo, y viceversa. Los exitosos esfuerzos de restauración sobre el terreno en el Cono Sur de Sudamérica, para imaginar otro ejemplo, podrían informar a la ecología de la restauración en Australia.

Sobre todo desde las desastrosas elecciones de 2016 en Estados Unidos, la lucha por la vida en la Tierra puede ser convincentemente retratada como una lucha entre el bien y el mal. Pensar que la gente sabe que esto es una simplificación excesiva – que los consumidores estadounidenses, en especial, todos comparten la culpabilidad moral y física por la degradación de la Tierra salvaje. Sin embargo, las líneas entre las acciones que afirman la vida y las que destruyen la vida están ahora tan claras como lo han sido. Los amigos de la Tierra pueden ser fácilmente discernidos de los enemigos de la Tierra.

## Un catalizador para el cambio

*El Ciudadano Ecológico* puede reunir y empoderar a los amigos de la Tierra. *El Ciudadano Ecológico* puede ser un catalizador para un cambio radical, igualitario, compasivo y unificador. Puede ser una voz para los leones y los tigres y los osos y los pájaros y las abejas y otras criaturas que están perdiendo sus hogares y parentesco al juggernaut industrial. Que este tan necesitado nuevo foro conduzca a una tierra verdaderamente salvaje, con casas seguras para todos en la comunidad biótica.

## Notas

El autor reconoce con gratitud los útiles comentarios de Tom Butler, su antiguo colega y sucesor como *Wild Earth* Editor.

# Razones para una reducción del impacto humano en la ecosfera

Joe Gray

Traducido por Lydia Scherr

Vol 1 No 1 2017: epub-002

En un artículo reciente de la revista *Trends in Ecology & Evolution* titulado “Razones para conservar la naturaleza”, Pearson (2016) presenta un marco de conservación que intenta hacer justicia tanto al valor intrínseco como al instrumental de la naturaleza no humana. Pearson está motivado por un deseo pragmático de aprovechar los beneficios de los argumentos tanto antropocéntricos como ecocéntricos para lograr éxitos prácticos de conservación. Una de sus sugerencias es limitar las demandas de valores intrínsecos a niveles más altos de organización biológica, como especies y ecosistemas, negando el valor intrínseco de niveles inferiores como genes, individuos y poblaciones. La razón de Pearson es que una aplicación más amplia del valor intrínseco resultaría demasiado rigurosa “, apuntando hacia un alto al progreso humano”. Con tal restricción en el alcance del valor intrínseco, el destino de los organismos individuales y las poblaciones serían determinados solamente con referencia a su valor instrumental a la gente.

El intento de Pearson de incluir explícitamente la consideración del valor intrínseco en la toma de decisiones constituye un contrapunto bienvenido al creciente paradigma de conservación antropocéntrico centrado únicamente en los servicios de los ecosistemas, como recientemente criticado por Silvertown (2015, 2016). Sin embargo, la creación de un marco que evite la necesidad de cuestionar el progreso humano ignora la implicación práctica más significativa de los valores intrínsecos e instrumentales de la naturaleza no humana: la especie humana necesita disminuir sus impactos negativos en la ecosfera, Reduciendo la tasa de natalidad global para que la población humana disminuya de su nivel actualmente insostenible (Cafaro y Crist, 2012).

Que los humanos mismos sufrirán de continuas demandas insostenibles sobre los sistemas naturales sólo sirve para fortalecer los argumentos éticos para limitar el número humano y las demandas económicas humanas sobre el resto de la naturaleza.

## Los choques de valores como señales de advertencia

Cuando la consideración de los valores intrínsecos e instrumentales apunta en la misma dirección práctica, es importante utilizar esta convergencia para formar los argumentos más fuertes posibles para la conservación de la biodiversidad (en todos los niveles). Por otro lado, habrá casos en que las preocupaciones antropocéntricas y ecocéntricas apuntan hacia diferentes políticas prácticas – de ahí que Pearson haga referencia a una “lucha interna” entre ideologías. En lugar de tratar de eliminar los choques de valor de nuestra filosofía de conservación, creo que deberían ser utilizados como señales de advertencia, alertándonos de que se necesitan compromisos. Y para alcanzar estos compromisos, las necesidades del ecosistema deben situarse por encima de las de cualquier otra especie, no importa cuán especial – porque el bienestar de todas las especies depende de un floreciente ecosistema global (Curry, 2011).

## La ecodeocracia como alternativa

Soy consciente de que la insistencia en reconocer toda la amplitud del valor intrínseco, cuando se enfrenta a un marco que intenta lograr la armonía entre diferentes ideologías, puede ser visto como otro ejemplo de “luchas internas”. Por lo tanto, me siento obligado a señalar una alternativa al marco de Pearson: la ecodeocracia (una contracción de la democracia ecocéntrica, Gray y Curry, 2016). Esto implica la creación de sistemas de toma de decisiones que respeten los principios de la democracia humana, reconociendo explícitamente el valor intrínseco de la naturaleza no humana y trabajando para asegurar que este valor se tenga en cuenta en importantes decisiones económicas y ambientales. Los lectores interesados están dirigidos a un artículo reciente que presenta varias maneras de lograr la ecodeocracia en la práctica (Gray y Curry, 2016), incluyendo:

- procesos discursivos;
- proxies humanos para otras especies

- con derecho a voto;
- jurados ciudadanos;
- aplicación legal de leyes fuertes que preserven el derecho de otras especies a la continuación de su existencia.

## Conclusión

En resumen, la verdadera cuestión planteada por Pearson (2016) no es la falta de una clara orientación práctica derivada de una aplicación demasiado amplia del valor intrínseco, ya que restringir las afirmaciones sobre el valor intrínseco, como él sugiere, es arbitrario y no aclara nuestras opciones ecológicas. El verdadero problema es el hecho de que el reconocimiento de los valores intrínsecos e instrumentales de la naturaleza no humana proporciona sólidos argumentos éticos para redefinir lo que constituye el progreso humano en un planeta que compartimos con millones de otras especies, que abarca innumerables poblaciones y una inmensa riqueza de diversidad genética; Que esperamos transmitir intacto y floreciente a futuras generaciones humanas y no humanas. Aunque estoy de acuerdo en que necesitamos encontrar una manera de pasar de las luchas ideológicas, una resolución que sigue definiendo el progreso humano principalmente como un rápido crecimiento económico es una traición a nuestro planeta natal. No es una resolución real a nuestras dificultades, ya que el progreso humano, en este sentido modernista, es la principal fuerza que conduce a la humanidad a promulgar la sexta extinción en masa de la Tierra (Butler et al., 2015). Conscientemente retroceder de nuestra posición actual como saqueadores planetarios y aprender a apreciar y respetar las maravillas ecológicas de la Tierra ahora se erige como el verdadero camino del progreso humano.

## Notas

El autor agradece a Philip Cafaro, por su aportación crítica a esta pieza de opinión, y a Ian Whyte, por su contribución de ideas que ayudaron a dar forma a su escritura.

## Referencias

<http://www.ecologicalcitizen.net/article.php?t=reasons-reduction-humans-impact-ecosphere>

# Repensar el concepto de sostenibilidad de las Naciones Unidas

Rachel Waters

Traducido por Lydia Scherr

Vol 1 No 1 2017: epub-003

En una era de acelerar el cambio climático y las mortales crisis ambientales que afectan a la gente de Guangdong a Alberta, junto con el resto de la vida, la “sostenibilidad” se ha convertido en un eslogan global. Prometido por innumerables negocios e instituciones, evoca imágenes de aire limpio, bosques abundantes y un futuro en el que todos podamos prosperar en un planeta próspero.

Cuando las Naciones Unidas (ONU) debutaron sus Objetivos de Desarrollo Sostenible (SDGs) en septiembre de 2015, el documento refería la palabra “sostenible” más de 20 veces dentro de sus metas declaradas para abordar desde la pobreza y el hambre hasta el declive de la biodiversidad y el cambio climático (, 2015). Aunque es encomiable por su amplitud y optimismo, estos objetivos también expusieron un problema central en el enfoque de la organización a la filosofía social, económica y ambiental.

Jason Hickel, antropólogo de la London School of Economics, señala que para erradicar la pobreza a través del modelo existente de capitalismo de libre mercado, la economía global tendría que expandirse a 175 veces su tamaño actual (Hickel, 2015). Un análisis similar, que explora el hipotético crecimiento económico rápido de los países pobres para alcanzar al país medio de ingresos altos, estima que esto requeriría los recursos de 3,4 terrenos (Hickel, 2015). Y esta última estimación no tiene en cuenta la necesidad de dejar una parte justa de la Tierra que tenemos para el resto de la vida.

Allí radica la mayor contradicción dentro de los SDG: En un mundo cuyas economías prosperan casi exclusivamente en las industrias que taladran, deforestan y contaminan, ¿cómo pueden los SDG sostener simultáneamente a las naciones con el objetivo de erradicar la pobreza mientras solicitan que lo hagan “sosteniblemente”? Nada sostenible sobre los motores del crecimiento? No pueden. La humanidad no puede salvar a la Tierra ya sí misma

mientras produce un crecimiento económico implacable.

Si bien esta contradicción parece obvia cuando se dice explícitamente, a menudo es enmascarada por el lenguaje de la sostenibilidad, haciendo que el término “sostenible” sea poco más que un puente débil entre los conceptos desconectados de la humanidad y la naturaleza y el mundo desarrollado y el desarrollo. Esta desconexión artificial está en el núcleo del pensamiento de la ONU y es tan antigua como la filosofía occidental.

La cosmovisión occidental dominante ha hecho durante siglos distinciones entre “hombre” y “bestia”, creando una división artificial entre el “mundo natural” y la humanidad. Desafortunadamente, la separación de estas esferas ha sido a nuestro detrimento global.

El capitalismo extractivo hace tiempo que carece de ideas restrictivas de interconexión. En cambio, nos ha dejado con el concepto indeleble de la generosidad de la naturaleza como un recurso libre para ser aprovechado a voluntad para satisfacer las demandas del consumo humano. Aun cuando estas demandas han crecido y los mundos de los cuales se extraen los recursos y aquellos en los que se consumen se unen y empiezan a superponerse –aún cuando emergen nuevas pobrezas de agua, aire, tierra, clima y biodiversidad– este binario ha persistido con la La palabra “sostenibilidad” se aplicó como una Band-Aid.

El binario, en sí mismo, sin embargo, nunca ha sido efectivamente cuestionado. A medida que los científicos y los pueblos indígenas protestan contra ella a través de la investigación y la experiencia vivida, los gobiernos, las empresas y los organismos como las Naciones Unidas siguen sin operar desde una posición interconectada.<sup>1</sup>

Considere el quinto informe de evaluación del Panel Intergubernamental sobre Cambio Climático (IPCC, 2014) de la ONU. En el primer paso se lee como un caso urgente para cambiar la forma en que interactuamos con el planeta dentro del sistema capitalista global, del que depende actualmente la sociedad humana. Sin embargo, una estrecha inspección revela la persistencia de dualismos problemáticos que enmascaran las graves consecuencias de nuestra trayectoria actual.

El informe señala que el calentamiento global por encima de 2 ° C (3.6 ° F) tendrá impactos perjudiciales para “las

personas y comunidades desfavorecidas” (IPCC, 2014: 13). Este lenguaje aísla el impacto de los refugiados climáticos y la desestabilización ecológica del resto del mundo, distanciándose uno del otro y potencialmente afectando la política y la práctica en las llamadas sociedades “favorecidas”.

Además, el informe, al igual que los SDG, aborda la sostenibilidad desde un ángulo que busca mantener el “bajo costo” de los recursos naturales a través de métodos no probados de captura de carbono y “restauración” ambiental frente a la aceleración de la extracción. Esto refuerza el concepto de hombre fuera de la naturaleza e ignora el hecho de que el costo de los bienes naturales está aumentando debido a la escasez y las externalidades ambientales. Al hacerlo, niega que estamos casados con esos aumentos de precios, nos guste o no. En nuestro mundo interconectado, no hay contención de ‘favorecido’ y ‘desfavorecido’, ni hay ninguna armonía entre el crecimiento económico implacable y los límites planetarios. Los seres humanos son sólo una pequeña parte de la naturaleza; No podemos desprendernos realísticamente de los demás ni de la naturaleza, ni adaptarla para satisfacer nuestras demandas. Por otra parte, debemos ser éticamente obligados a reducir nuestros impactos negativos como una especie en el resto del planeta, ya que tiene derecho a prosperar independientemente de los beneficios que derivan de ella.

Aunque la ONU no tiene ni poder militar ni financiero, posee el poder de las ideas normativas, que se transmiten a través del lenguaje de documentos como los SDGs y los informes sobre el cambio climático. La ONU debe abordar primero su pensamiento dualista antes de abordar cuestiones de sostenibilidad y reflexionar sobre el cambio más radical que tal concepto realmente implica.

---

## Notas

1] El programa de la ONU para la armonía con la naturaleza (véase [www.harmonywithnatureun.org](http://www.harmonywithnatureun.org)) ofrece un importante contrapunto a esta tendencia (aunque su nombre todavía implica un dualismo).

## Referencias

<http://www.ecologicalcitizen.net/article.php?t=rethinking-united-nations-concept-sustainability>

# La iniciativa de la armonía con la naturaleza: ¿por qué importa y qué podría lograr?

Michelle Maloney

Traducido por Lydia Scherr

Vol 1 No 1 2017: epub-004

A medida que la evidencia del cambio climático se revela alrededor del mundo de manera más dramática cada año, y la crisis ecológica se profundiza, necesitamos desesperadamente que los estados-nación y las grandes corporaciones se comprometan con la gobernanza centrada en la Tierra. A pesar de que alrededor de 30.000 personas han creado la Declaración Universal de los Derechos de la Madre Tierra en Bolivia en 2010 y un creciente movimiento mundial de personas que defienden la jurisprudencia de la Tierra y el Centrarse en la Tierra, el trabajo “oficial” de las Naciones Unidas Los Estados miembros continúan centrándose en un crecimiento centrado en el ser humano, aunque sostenible.

Dentro de este contexto, el programa de la ONU para la armonía con la naturaleza (HwN) puede verse como una iniciativa extremadamente importante que tiene como objetivo impulsar una cosmovisión ecocéntrica dentro de la ONU. El sitio web de HwN ([www.harmonywithnatureun.org](http://www.harmonywithnatureun.org)) dice:

[La iniciativa de Armonía con la Naturaleza habla de la necesidad de alejarse de una visión del mundo centrada en el ser humano – o “antropocentrismo” – y establecer una relación no antropocéntrica o centrada en la Tierra con el planeta. Bajo este nuevo paradigma, la Naturaleza es reconocida como un socio igualitario con la humanidad y ya no es tratada como la mera fuente de materias primas para producir cada vez más mercancías y alimentar la acumulación privada indefinida de capital.]

La iniciativa HwN comenzó en 2009, bajo la dirección del estado

plurinacional de Bolivia, quien inició negociaciones intergubernamentales sobre los principios de armonía con la naturaleza. Desde entonces, las Naciones Unidas han organizado seis diálogos anuales de HwN, en los que los portavoces se dirigen a la Asamblea General de la ONU sobre cuestiones clave relativas a la relación entre el hombre y la naturaleza. El sexto diálogo, celebrado en 2016, alcanzó un hito importante. Por primera vez, se creó un diálogo virtual que invitó a expertos de la jurisprudencia de la Tierra de todo el mundo para que proporcionaran breves artículos de discusión desde una serie de perspectivas. En total, 127 expertos internacionales, de 33 naciones, participaron en el diálogo virtual y abordaron la jurisprudencia de la Tierra de ocho disciplinas:

- ley centrada en la tierra;
- economía ecológica;
- educación;
- ciencia holística;
- las humanidades;
- filosofía y ética;
- las artes, los medios, el diseño y la arquitectura;
- teología y espiritualidad.

He participado en este proceso y puedo recomendar encarecidamente que cualquiera que esté interesado en la jurisprudencia de la Tierra y en el enfoque centrado en la Tierra, lea los artículos presentados.<sup>2</sup> Proporcionan una instantánea del pensamiento actual sobre cómo el entendimiento de la Tierra puede ser comprendido e implementado en una variedad de disciplinas y A través de diferentes aspectos de las sociedades humanas. El informe de síntesis de los expertos finales de los diálogos de HwN de 2016 fue presentado a la Asamblea General de las Naciones Unidas y el 21 de diciembre de 2016 la Asamblea General aprobó ocho resoluciones del informe (Naciones Unidas, 2016).

Los resultados de este proceso son importantes. En la resolución se pidió un diálogo interactivo de la Asamblea General, en el que el informe de síntesis de los expertos se debatirá más a fondo, en abril de 2017, antes del próximo diálogo de la HwN. También pidió que se presentara a la Asamblea General un informe sobre la manera en que los Objetivos de Desarrollo Sostenible podrían aplicarse en armonía con la naturaleza.

Los objetivos declarados de los diálogos son “inspirar a los ciudadanos ya las sociedades a reconsiderar cómo interactúan con el mundo natural para implementar los Objetivos de Desarrollo Sustentable en armonía con la naturaleza” (Naciones Unidas, 2016). Pero los Objetivos de Desarrollo Sostenible están fundamentalmente centrados en el ser humano, en lugar de centrados en la Tierra. Así que con el trabajo continuo de los abogados de la jurisprudencia de la Tierra en todo el mundo, esperemos que la ONU pueda ser influenciada por los diálogos HwN y que los conceptos y la práctica de la Tierra puedan ser entendidos e implementados.

---

## Notas

- 1] Consulte <https://is.gd/8fwpbW> para obtener más información al respecto.
- 2] Para obtener más información al respecto, visite <https://is.gd/mef3QG/>. Los documentos enviados pueden consultarse en <https://is.gd/Os7ofo>.

## Referencias

<http://www.ecologicalcitizen.net/article.php?t=harmony-with-nature-initiative-why-matters-what-might-achieve>

# Un futuro positivo para los castores en Escocia

Alan Watson Featherstone

Traducido por Lydia Scherr

Vol 1 No 1 2017: epub-005

El 24 de noviembre de 2016 se anunció una decisión que había sido esperada por los conservacionistas, cuando el Gobierno escocés reconoció al castor europeo (*Castor fiber*) como una especie nativa en Escocia (noticias del Gobierno de Escocia, 2016). Esto dio la aprobación oficial para las poblaciones de castores en Knapdale en Argyll (de la prueba del castor escocés: Iason y otros, 2014, Harrington y otros, 2015) y en Tayside para permanecer como animales salvajes y libres en el país. Fue especialmente importante ya que confirmó el restablecimiento de la primera de las especies de mamíferos desaparecidos de Escocia – anteriormente solo se habían reintroducido oficialmente aves como el águila marina y la cometa roja. También significa que Escocia ha dado un paso positivo hacia el cumplimiento de sus responsabilidades formales en virtud de la Directiva de Hábitats de la UE (en la que los Estados miembros están obligados a investigar la viabilidad y conveniencia de reintroducir especies extirpadas) y el imperativo moral de corregir la erradicación por humanos de una De los mamíferos nativos del país.

Como especie clave en los sistemas acuáticos y fluviales de agua dulce, se ha demostrado que el castor proporciona beneficios ecológicos tangibles para toda una serie de otras especies. Los estanques y piscinas creados por sus pequeñas presas son lugares de reproducción ideal para una variedad de invertebrados acuáticos, que son comidos por peces, anfibios, murciélagos e insectos depredadores como las libélulas. Éstos a su vez son alimento para varias aves y mamíferos incluyendo la nutria europea (*Lutra lutra*). La tala de árboles como los sauces (*Salix* spp.) Y el álamo temblón (*Populus tremula*) por parte de los castores estimula el crecimiento de los brotes nuevos a través del coppicing natural y el lechón respectivamente,

trayendo una renovación del crecimiento a los bosques ribereños al mismo tiempo creando una fuente de madera muerta, que es el hábitat de muchos organismos descomponedores especializados.

Los castores desempeñan un papel crucial en la regulación del flujo de agua en los ríos y arroyos, y su ausencia en el Reino Unido durante varios cientos de años ha agravado los problemas de inundación que han sido causados por la deforestación ribereña generalizada. Las presas de castor se ralentizan y reducen el flujo de agua en épocas de fuertes lluvias, mientras que durante los períodos de sequía el agua que se mantiene en los estanques y las piscinas proporciona un flujo sostenido que de otra manera sería mucho menor. Esta reducción de los picos y valles del flujo de agua también reduce potencialmente la necesidad de costosas medidas de mitigación de las inundaciones aguas abajo (Elliott et al., 2017).

Si bien es una gran noticia que los castores están aquí para quedarse en Escocia, su futuro a largo plazo todavía necesita ser asegurado. La población de Knapdale en Argyll es pequeña y geográficamente aislada, sin oportunidad de expansión de su rango desde allí. Teniendo en cuenta los pocos animales en la población fundadora, no es genéticamente viable a largo plazo, y castores adicionales deben ser traídos, para ampliar la base genética. De manera similar, la población de Tayside ha crecido a partir de un número muy pequeño de individuos y su mejora con animales de diferentes fuentes es necesaria.

Más allá de eso, para asegurar que los castores tengan un futuro viable en Escocia, es necesario establecer otras poblaciones en otras partes del país. Esto ayudará a crear una base genética más amplia para la especie en Escocia. Ellos traerán los beneficios ecológicos a más de las cuencas hidrográficas y captaciones del país, y también proveerán el respaldo de colonias adicionales en caso de que algo desastroso ocurriera a las poblaciones existentes.

En su anuncio de noviembre pasado, el Gobierno escocés no hizo referencia a nuevas posibles reintroducciones autorizadas de castores, por lo que es incierto su pensamiento sobre el futuro ecológico de la especie aquí. Trees for Life planea probar

las aguas preparando una solicitud oficial para una reintroducción de castores a las Tierras Altas al norte de la Gran Cañada, una región que tomaría a las poblaciones existentes mucho tiempo para dispersarse en – y actualmente está haciendo un llamamiento a recaudar fondos para esto, que puede ser apoyado aquí: <https://is.gd/4Jd3uM>. Al traer castores a las tierras altas, estaremos ayudando a crear un futuro positivo tanto para la especie en Escocia como para nuestros ecosistemas ribereños y de agua dulce. Esos hábitats y castores han co-evolucionado juntos durante largos períodos de tiempo, y reunirlos de nuevo ahora beneficiará a ambos.

---

## Referencias

<http://www.ecologicalcitizen.net/article.php?t=positive-future-beavers-scotland>

# La derrota de la vida es inminente: debemos ser efectivos

Ian Whyte

Traducido por Lydia Scherr

Vol 1 No 1 2017: epub-006

La vida, así como la diversidad de la vida, está perdiendo de manera concluyente la batalla por la Tierra. Se podría incluso decir, dado el impulso de la situación, que su derrota es inminente. Es hora de tiempo pasado – que aquellos que desean defender la vida en la Tierra se hicieron efectivos.

El sorprendente Living Planet Report 2016 de WWF documenta importantes disminuciones en los números de la vida de 1970 a 2016; Por ejemplo, ha habido una disminución general del 58% en la abundancia de la población de vertebrados (WWF, 2016). El informe prevé una pérdida total de 67% para 2020 si las tendencias actuales continúan. Esta es una catástrofe de primer orden para toda la vida en la Tierra.

Hacer esta situación aún más angustiante es el hecho de que ha sido pronóstico largo. Por ejemplo, John Livingston, en su libro *The Fallacy of Wildlife Conservation*, escribió (1981: 19):

[Cuando piensas en ello, estoy seguro de que llegarás a la misma conclusión: en el sentido más amplio, la preservación de la vida silvestre es un desastre catastrófico y desgarrador.]

Para gritar en voz alta – y lo hago – esto fue publicado hace más de 35 años y nada ha cambiado, excepto que la perspectiva está empeorando. Livingston también escribió (1981: 14):

[En la conservación siempre hemos asumido un diálogo entre nosotros y todos los demás; Un proceso civilizado y adversario en el que la razón, la lógica y el argumento meticuloso, liberados en horribles precedentes, persuadirían a hombres y mujeres justos a nuestra posición. Hemos invertido enormemente en esa suposición. Por desgracia por la razón y la lógica, y por la vida silvestre, no ha funcionado.]

Y todavía no funciona. Livingston se dio cuenta de que la conservación – por lo que, en parte por lo menos, parecen ser buenas razones a corto plazo – lleva mucho tiempo ladrando el árbol equivocado (1981: 13):

[Acción defensiva – retrasar la acción – siempre está muy ocupada y reflexiva y reactiva, simplemente porque no suele haber tiempo para reagrupar, cavar, considerar y hacer estrategias. La confusión y la fragmentación – y el agotamiento agotador – a menudo siguen. Tal sería mi caracterización de la conservación de la vida silvestre: nos lanzamos sobre, estampando a pequeños resquicios en la alfombra, corriendo desde el punto caliente al punto caliente, cuando todo el tiempo el techo está corriendo a una tormenta de fuego y las paredes están chirriando hacia el colapso.]

En gran parte, parece que son los fundamentos mismos de nuestra sociedad los que deben cambiar. Actualmente, la sociedad apoya a la nunca-durmiente, siempre vigilante, siempre-malevolente megamachine, cuya función es convertir la Tierra en efectivo para los ya ricos. Todas las “victorias” son necesariamente temporales en tal sistema. Esto explica, en parte, los problemas descritos en los párrafos anteriores. (Livingston ofreció varias razones más). Por lo tanto, debemos concentrar nuestro tiempo y energía en hacer lo necesario para cambiar la sociedad, no en luchar contra los problemas individuales. La forma en que lo estamos haciendo, estamos perdiendo, y la derrota de la vida está en el horizonte mientras escribimos y leemos. Intentar hablar de la derrota de la vida, y hacer que la gente entienda lo que quiere decir, es una experiencia increíblemente triste. Pero en algunos casos, la gente ni siquiera entiende lo que estoy diciendo.

Ya es hora de que los que están del lado de la Tierra reevalúen y cambien sus tácticas. La descripción de Livingston sobre el supuesto diálogo “entre nosotros y todos los demás” es, creo, muy precisa. Me parece que casi ninguno de los grandes artículos, las investigaciones maravillosas y los grandes libros llegan a alguien más que a los ya convertidos. Ciertamente, no han influido suficientemente en el comportamiento de aquellos con poder destructivo para detener la matanza

o para modificar el sistema más que cosméticamente.

Es mi opinión que ya sabemos cuál es el problema: la humanidad, sus excesos y su sistema operativo. Debido a que los esfuerzos actuales para defender la vida están perdiendo, o han perdido tanto, deben ser cambiados. Las causas fundamentales subyacentes deben identificarse (es decir, por supuesto, sólo si nos engañamos pensando que ahora no se conocen) y se abordan. No necesitamos más artículos o investigaciones sobre la causa del problema. Necesitamos menos campañas de un solo tema de la variedad “Save X”. Y no necesitamos una plétora de grupos minúsculos, cada uno de los cuales celosamente defiende su minúsculo césped y cada uno actuando solo frente a fuerzas gigantescas. La megamáquina siempre gana al final, en el sistema actual.

Me parece que debemos dedicar un máximo esfuerzo al problema que siempre nos ha golpeado: cómo cambiar el paradigma operativo de la humanidad. Sabemos qué y por qué, pero no sabemos cómo. Creo que abordar esto es donde todos nuestros esfuerzos deben ser dirigidos. Aquí es donde espero que *El Ciudadano Ecológico* brille.

---

## Referencias

<http://www.ecologicalcitizen.net/article.php?t=life-defeat-imminent-must-become-effective>